

## Officier

De heer Bancu, Philippe, eersaanwezend commissaris van eerste klasse bij het Bestuur van het Hoog Comité van toezicht.  
Zij nemen hun rang in de Orde in op 15 november 1995.

## Officier

M. Bancu, Philippe E.A.A., commissaire principal de 1re classe à l'Administration du Comité supérieur de contrôle.  
Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 1995.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[S - C - 12521]

## Arbeidsgerichten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 2 juli 1996 is aan de heer Paschenko, Jean, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank te Charleroi.

Belanghebbende is ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[S - C - 12521]

## Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 2 juillet 1996, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur ouvrier au tribunal du travail de Charleroi, est accordée, à sa demande, à M. Paschenko, Jean.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[35895]

## Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Gewestplan Antwerpen. — Wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 28 juli 1995 houdende vaststelling van een gedeelte van het gewestplan Antwerpen voor het grondgebied van de gemeenten Antwerpen, Wijnegem, Wommelgem, Kapellen en Schilde

Bij besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1996 wordt bepaald :  
— in het besluit van de Vlaamse regering van 28 juli 1995 houdende vaststelling van een gedeelte van het gewestplan Antwerpen voor het grondgebied van de gemeenten Antwerpen, Wijnegem, Wommelgem, Kapellen en Schilde, tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 oktober 1979 houdende vaststelling van het gewestplan Antwerpen, wordt het kaartblad 15/4 toegevoegd in de opsomming van de betreffende kaartbladen in artikel 1 van voornoemd besluit;

— dit besluit treedt in werking op 3 maart 1996;  
— dit Vlaamse minister bevoegd voor de ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[35895]

## Département de l'Environnement et de l'Infrastructure

Plan de secteur Anvers. — Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 juillet 1995 fixant une partie du plan de secteur Anvers sur le territoire des communes d'Anvers, Wijnegem, Wommelgem, Kapellen et Schilde

Un arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1996 stipule :  
— que le feuillet 15/4 est ajoutée à l'énumération des feuilles concernées de l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 juillet 1995 fixant une partie du plan de secteur « Anvers » sur le territoire des communes d'Anvers, Wijnegem, Wommelgem, Kapellen et Schilde, modifiant l'arrêté royal du 3 octobre 1979 fixant le plan de secteur « Anvers »;

— que le présent arrêté entre en vigueur le 3 mars 1996;  
— que le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

[35976]

## Ruimtelijke ordening. — Plan van aanleg

DILBEEK. — Bij besluit van 28 mei 1996 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaad plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan opgemaakt overeenkomstig de bepalingen van artikel 17 van de gewijzigde wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw en stedenbouwkundige voorschriften, tot gedeeltelijke wijziging van het bij koninklijk besluit van 10 juli 1967 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg, « Roekhout (Groot-Bijgaarden) » genaamd, van de gemeente Dilbeek, met uitsluiting van het met een blauwe rand omzoomde gedeelte van het bestemmingsplan.

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

MINISTERE DE LA CULTURE  
ET DES AFFAIRES SOCIALES

[29213]

## Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 août 1995, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1er juillet 1996 à M. Robert Pirotte, médecin-psychiatre part-time.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## VERTALING

MINISTERIE VAN CULTUUR  
EN SOCIALE ZAKEN

[29213]

## Personeel. — Inruststelling

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 augustus 1995, wordt op 1 juli 1996 eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Robert, Pirotte, geneesheer-psychiater met deeltijdse prestaties.

Vanaf deze datum mag de betrokkene zijn rechten op een rustpensioen doen gelden en de eretitel van zijn ambt voeren.